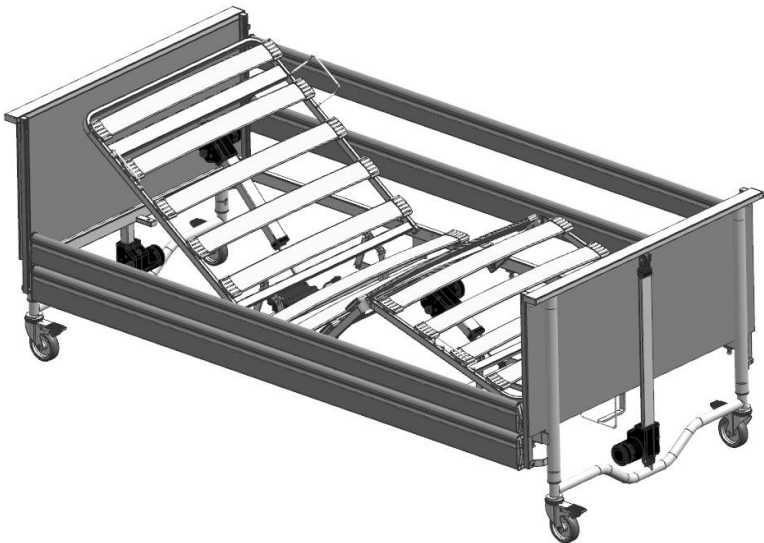


Pečovatelská lůžka

- domiflex® 3
- domiflex® 3 plus
- domiflex® 3 low

.bock^{///}

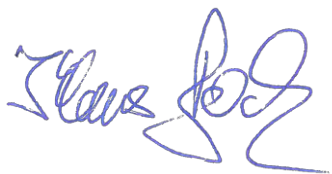


Vážený zákazníku,

zakoupením pečovatelského lůžka od společnosti Hermann Bock GmbH získáváte zdravotnický produkt s dlouhou životností, s prvotřídní funkčností a bezpečností.

Naše elektricky ovládaná pečovatelská lůžka zaručují optimální komfort ležení a zároveň umožňují profesionální péči. Pozornost je zde zaměřena na osobu, která potřebuje péči, jejíž sebedůvěra musí být posílena a jejíž život a zdraví je důležité chránit. S tímto výrobkem jsme vytvořili základ pro splnění těchto požadavků.

Žádáme Vás, abyste plně dodržovali bezpečnostní a provozní pokyny, uvedené v tomto návodu k použití, a všechny požadavky na údržbu, abyste předešli jakékoli poruše zařízení nebo riziku zranění.



Klaus Bock

1 Úvod a obecné pokyny.....	6
1.1 Zamýšlené použití	6
1.2 Kontraindikace	7
1.3 Definice skupin osob	7
1.4 Povinnosti provozovatele.....	8
1.5 Bezpečnostní pokyny	9
1.6 Životnost	12
1.7 Zákuka	12
1.8 Reference trhu	12
1.9 Požadavky na místo instalace	13
1.10 Typový štítek	15
2 Obecný popis funkcí.....	17
2.1 Obsluha elektricky nastavitelných funkcí.....	18
2.2 Obsluha postranic.....	19
2.3 Varianty postranic	20
3 Elektrické části	21
3.1 Pohonná jednotka	21
3.2 Pohony	21
3.3 Dualní pohon - domiflex® 3	22
3.4 Samostatné lineární pohony – domiflex® 3 plus	22
3.5 Externí spínací zdroj SMPS.....	22
3.6 Zobrazení provozního stavu jednotky externího spínacího zdroje	23
3.7 Ruční ovladač.....	24
4 Montáž, demontáž, likvidace	25
4.1 Technická specifikace	25
4.2 Modelová řada domiflex® 3	27
4.3 Montážní a instalační videa	27
4.4 Montáž a instalace domiflex® 3 a domiflex® 3 plus	28
4.5 domiflex® 3 – uložení do přepravního systému	34
4.6 domiflex® 3 – přepravní systém	34
4.7 Vyřazení z provozu	37
4.8 Demontáž	38
4.9 Přemístění lůžka	38
4.10 Přepravní, skladovací a provozní podmínky.....	38
4.11 Likvidace	38
4.12 Odstraňování problémů	39
5 Příslušenství	41
5.1 Prodloužení lůžka	41
5.2 Hrazda s trojúhelníkovým madlem.....	43
5.3 Vyměkčení postranic	44
5.4 Zvýšení postranic	44
5.5 Madlo s držákem	45

5.6 Zesílené provedení pro pacienty s hmotností až 185 kg	45
5.7 Výztužné konzoly	47
5.8 Ruční ovladač Trendelenburg	48
5.9 Požadavky na matrace	49
6 Čištění, péče a dezinfekce.	50
6.1 Čištění a péče	50
6.2 Dezinfekce	51
6.3 Zamezení vzniku nebezpečí	51
6.4 Přístrojové čištění	52
7 Pokyny a prohlášení výrobce	54
7.1 Prohlášení o shodě EU.....	55
8 Bezpečné použití v domácím prostředí	56
9 Pravidelné servisní prohlídky.....	57

1 Úvod a obecné pokyny

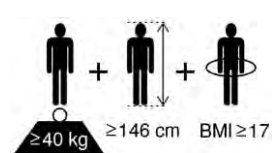
Různé systémy lůžek od firmy Hermann Bock splňují speciální požadavky pro použití v pečovatelských a ošetrovatelských zařízeních a také pro domácí péči. Spolehlivá funkčnost a dlouhá životnost výrobku činí každé lůžko obzvláště cenné. Naše lůžka potřebují pouze malou údržbu pro řádný provoz a péči. Každé lůžko od firmy Hermann Bock musí projít testováním kvality předtím, než bude kamkoliv odesláno. Postele jsou vyráběny podle současných standardů pro pečovatelská lůžka a testovány odpovídajícím způsobem.

Lůžka splňují normu EN 60601-2-52. Elektrické komponenty vyhovují bezpečnostní normě EN 60601-1 pro zdravotnické prostředky. Lůžka ošetrovatelské péče jsou zdravotnické prostředky zařazené do třídy 1.

Tyto standardy rozdělují postele do pěti různých oblastí použití:

1. Intenzivní péče v nemocnici; lůžko pro intenzivní péči
2. Krátkodobá péče v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení; lůžko v nemocnici.
3. Dlouhodobá péče v lékařském prostředí; stacionární lůžko ošetrovatelské péče.
4. Péče doma, čisté tzv. „Lůžko pro domácí péči“
5. Ambulantní péče

1.1 Zamýšlené použití



Ošetrovatelské lůžko je vhodné pro pacienty s výškou nad 146 cm a s minimální hmotností 40 kg. Hmotnost pacienta nesmí překročit maximální tělesnou hmotnost uvedenou na typovém štítku. Index tělesné hmotnosti (BMI) pacienta musí být vyšší než 17.

Pečovatelské lůžko je možné využít v domovech s pečovatelskou službou nebo v domovech seniorů a rehabilitačních zařízeních. Jeho účelem je zmírnit obtíže pacienta a usnadnit ošetrovatelskému personálu poskytování péče. Kromě toho bylo ošetrovatelské lůžko navrženo jako pohodlné řešení pro pacienty vyžadující péči doma a pro osoby se zdravotním postižením. Níže popsaná ošetrovatelská lůžka jsou tedy určena pro oblasti použití 3 až 5. Jakékoli jiné použití je neslučitelné s určeným použitím a je vyloučeno z jakýchkoli nároků odpovědnosti.

Ošetrovatelské lůžko je standardně dodáváno bez funkce Trendelenburg. Funkce Trendelenburg je k dispozici jako volitelné příslušenství pro oblasti použití 3 a 5.

Funkce Trendelenburg může být používána výhradně pod dohledem zdravotníků. Lůžka, která jsou určena pro oblast použití 4, jsou vybavena ručním ovladačem, který není schopen obsluhovat funkci Trendelenburg.

Lůžko ošetrovatelské péče není vhodné pro použití v nemocnicích. Není také určeno pro přepravu pacientů. Lůžkem lze s pohybovat pouze v místnosti pacienta - např. při přemísťování pacienta, při úklidu nebo pro lepší přístup k pacientovi.

Lůžko je vhodné pro opakované použití. Dodržujte prosím všechny pokyny v pro čištění, péči a dezinfekci lůžka před opětovným použitím uvedené v tomto návodu. Věnujte prosím zvláštní pozornost všem informacím o kontrole lůžka.

1.2 Kontraindikace

Toto lůžko je určeno pouze pro pacienty/uživatelé, kteří splňují následující požadavky na minimální tělesnou výšku a hmotnost:

- Výška 146 cm a více
- Hmotnost 40 kg a více
- Body mass index 17 a více

1.3 Definice skupin osob

Provozovatel

Provozovatelé (např. prodejny zdravotnických potřeb, specializovaní prodejci a organizace) jsou všechny fyzické nebo právnické osoby, které používají lůžka nebo mají lůžka používaná pro lékařské účely. Provozovatel je odpovědný za správné používání výrobku.

Uživatel

Uživatelé jsou osoby, které jsou na základě edukace, zkušeností nebo zaškolení oprávněny obsluhovat nebo vykonávat práce na ošetrovatelském lůžku. Uživatel je schopen identifikovat a/nebo předcházet možným nebezpečím a posoudit zdravotní stav pacienta.

Pacient

Osoba, která potřebuje péči, osoba nemohoucí nebo osoba se zdravotním postižením, která leží na lůžku ošetrovatelské péče. Při změně obsazení lůžka je nutné poučení nového pacienta o funkcích lůžka a jeho seznámení s tím, jak se chovat v případech nežádoucích událostí. Viz kapitola Bezpečné použití v domácím prostředí.

Kvalifikovaný personál

Kvalifikovaný personál jsou zaměstnanci provozovatele, kteří jsou na základě svého vzdělání nebo zaškolení oprávněni dodávat, montovat, demontovat a přepravovat ošetrovatelské lůžko. Kromě obsluhy, montáže a demontáže lůžka jsou tyto osoby poučeny o pokynech pro jeho čištění a dezinfekci.

1.4 Povinnosti provozovatele

Je třeba se řídit platnými národními předpisy o povinnostech provozovatele.

Informujte ošetřující personál o místě uložení tohoto návodu k použití v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích. Je třeba vzít v úvahu všechny platné národní předpisy. Před prvním uvedením do provozu poučte ošetřující personál o bezpečném provozu lůžka pomocí tohoto návodu k obsluze.

Upozorněte ošetřující personál na možná nebezpečí v případě nesprávného používání lůžka. To platí zejména pro manipulaci s elektrickými pohony a postranicemi.

Podle vyhlášky o provozovatelích zdravotnických prostředků (MPBetreibV) musí operátoři evidovat své zásoby elektricky polohovatelných nemocničních a pečovatelských lůžek (aktivní zdravotnické prostředky) a vést inventuru.

1.5 Bezpečnostní pokyny

Tento návod obsahuje bezpečnostní pokyny. Všechny osoby pracující s pečovatelskými lůžky musí být seznámeny s obsahem tohoto návodu. Nesprávná obsluha může vést k nebezpečí.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



NEBEZPEČÍ

Signální slovo používané k označení bezprostředně nebezpečné situace, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ

Signální slovo používané k označení potenciálně nebezpečné situace, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR

Signální slovo používané k označení potenciálně nebezpečné situace, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol označuje důležité informace, jejichž nedodržení může vést k poškození majetku.

Obecné bezpečnostní pokyny

Správné používání všech pohyblivých částí je stejně důležité pro zamezení nebezpečí pro pacienta i pro bezpečnost příbuzných a/nebo pečovatelského personálu. To vyžaduje správnou montáž a obsluhu ošetrovatelského lůžka. Při obsluze ošetrovatelského lůžka je třeba zohlednit i individuální tělesnou konstituci osoby vyžadující péči a druh a rozsah postižení.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné obsluhy

Ošetrovatelské lůžko smí obsluhovat pouze proškolený personál nebo příbuzní nebo musí být přítomna proškolená osoba.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného nastavení

Předtím než uživatel, nebo pečovatel či příbuzný, opustí místnost, musí:

- uvést ložnou plochu do nejnižší polohy,
- aktivovat funkci zamykání na ručním ovladači otočením klíče v zamykacím zámku na zadní straně,
- vyjmout klíč a zkontrolovat, že jsou funkce ovládání skutečně uzamčeny.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku skřípnutí

- Pro lůžko používejte pouze příslušenství schválené spol. Hermann Bock GmbH! To se týká zejména postranic.
- Před úpravou ložné plochy dbejte zejména na to, aby se končetiny nedostaly mezi postranice! I když jsou postranice zajištěny, dbejte na to, aby pacient ležel ve správné poloze.
- Před nastavením elektricky ovládaných funkcí vždy zkontrolujte, zda v oblasti nastavení mezi spodním rámem a zářadovou nebo nožní částí nemá pacient končetiny, nebo zda na místě mezi podlahou a zvednutou ložnou plochou nejsou lidé nebo domácí zvířata! V těchto oblastech je obzvláště vysoké riziko skřípnutí.

Tyto pokyny je obzvláště důležité dodržovat

- pokud pacient nemůže sám bezpečně ovládat funkce ručního ovládání z důvodu určitých postižení,
- pokud by pacient nebo ošetrovatelský personál mohl být vystaven riziku kvůli nezamýšleným úpravám,
- pokud jsou postranice zvednuté a hrozí nebezpečí skřípnutí či přimáčknutí,
- pokud jsou v místnosti s pečovatelským lůžkem děti bez dozoru.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění

V případě poruchy nebo selhání funkce musí být pacient okamžitě odstraněn z pečovatelského lůžka.

Servis a údržba nesmí být prováděna, pokud je ošetrovatelské lůžko používáno pacientem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Lůžka nemají žádné speciální možnosti připojení pro vyrovnání potenciálu.

Současně s tímto ošetrovatelským lůžkem nepoužívejte lékařské elektrické přístroje, které jsou k pacientovi připojeny intravaskulárně nebo intrakardiálně! Provozovatel zdravotnických prostředků odpovídá za to, že kombinace přístrojů splňuje požadavky na elektrickou bezpečnost (EN 60601-1).



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození při nastavování

Před úpravou ložné plochy se ujistěte, že v bezprostřední blízkosti lůžka nebo pod pečovatelským lůžkem nejsou žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození ručního ovládání

Vždy se ujistěte, že je ovladač, pokud se nepoužívá, bezpečně připevněn k ošetrovatelskému lůžku pomocí závěsného háku, a že nemůže spadnout.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpeční poškození v důsledku přetížení

Povolená hmotnost pacienta závisí na celkové hmotnosti současně použitého příslušenství (matrace nebo doplňkového lékařského elektrického vybavení). Bezpečné pracovní zatížení najdete na typovém štítku na rámu ložné plochy.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného použití

Ošetrovatelské lůžko smí být používáno pouze pro péči a polohování osob. Možnosti nastavení na zádové a nožní části slouží výhradně ke změně polohy příslušné oblasti těla pacienta. Lůžko smí být používáno pouze k určenému účelu a ne k jiným účelům, než ke kterým je určeno, a nesmí být používáno nesprávně. Zádová a nožní část nesmí být při zvedání lůžka zatěžována celou vahou těla (např. sezením na zádové části).

Chcete-li pečovatelské lůžko vyřadit z provozu a bezpečně jej vypnout, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

1.6 Životnost

Toto lůžko bylo navrženo, zkonstruováno a vyrobeno tak, aby fungovalo bezpečně po dlouhou dobu. Při správném používání má toto lůžko předpokládanou životnost 10 let. Životnost závisí na provozních podmínkách a frekvenci použití.

1.7 Záruka

Záruční podmínky pro toto pečovatelské lůžko vám sdělí kontaktní osoba vašeho prodejce. Jakákoli neoprávněná technická úprava výrobku okamžitě ruší veškeré nároky na záruku.

1.8 Reference trhu

Tento výrobek není schválen pro severoamerický trh, zejména ne pro Spojené státy americké (USA). Distribuce a používání tohoto pečovatelského lůžka na těchto trzích, a to i prostřednictvím třetích stran, je výrobcem zakázáno.

1.9 Požadavky na místo instalace



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění, požáru a úrazu elektrickým proudem

Ujistěte se, že je lůžko umístěno v přiměřené vzdálenosti od závěsů, žaluzií, topení a elektrických zásuvek, se kterými může lůžko kolidovat nebo přijít do kontaktu, zejména při polohování.



VAROVÁNÍ

Poškození v důsledku elektromagnetické interference Vyhněte se používání ošetřovatelského lůžka společně s jiným elektrickým (zdravotnickým) zařízením.

Pokud se použití přídavného zařízení nelze vyhnout, musí být lůžko a veškeré přídavné zařízení po celou dobu provozu kontrolováno proškoleným odborným personálem.

Kromě nutného nastavení je nutné po dobu provozu přídavného zařízení deaktivovat funkce lůžka prostřednictvím integrovaného zámku ručního ovládače.



VAROVÁNÍ

Poškození v důsledku rušení přenosnými komunikačními zařízeními

Používání ošetřovatelského lůžka přímo vedle přenosných komunikačních zařízení může vést k nesprávnému provozu.

Přenosná komunikační zařízení včetně jejich příslušenství, jako jsou anténní kabely a externí antény, by měla být umístěna ve vzdálenosti alespoň 30 cm od elektrických součástí a pohonů ošetřovatelského lůžka.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění

Ujistěte se, že je pečovatelské lůžko umístěno tak, aby byl napájecí zdroj snadno přístupný, aby bylo možné pečovatelské lůžko odpojit od napájení!



POZOR

Nebezpečí spolknutí malých částí v dosahu pacienta

Ujistěte se, že léky, šňůry, gumičky, malé hračky nebo jiné drobné předměty, jako jsou peníze, nejsou z žádné pozice na ošetřovatelském lůžku dostupné!



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození ošetřovatelského lůžka předměty v bezprostřední blízkosti nebo jejich nevhodným umístěním

Předměty v blízkosti lůžka ošetřovatelské péče, např. komody, topná tělesa apod. mohou postel při nastavování poškodit. Napájecí zdroj se také může poškodit, pokud při nastavování výšky narazí na lůžko.

Při montáži lůžka dodržujte dostatečné bezpečnostní vzdálenosti!



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození podlahy v důsledku nevhodné krytiny

Abyste předešli promáčknutí podlahy, ujistěte se, že podlaha je vhodná pro očekávanou hmotnost a pro provoz kol na podlaze.

Hermann Bock GmbH neručí za škody na podlaze způsobené každodenním používáním lůžka.



UPOZORNĚNÍ

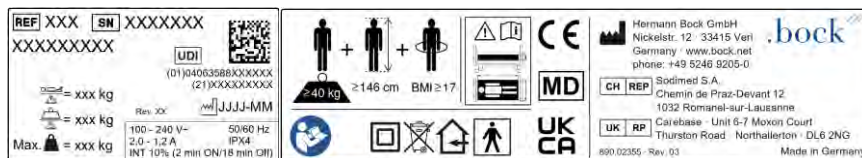
Možnost vzájemného elektromagnetického rušení

Při současném použití elektrických přístrojů může docházet k malým elektromagnetickým interakcím mezi těmito elektrickými přístroji, zejména v bezprostřední blízkosti pečovatelského lůžka, např. ruch v rádiu. V takových vzácných případech zvyšte vzdálenost mezi zařízeními, nepoužívejte pro ně stejnou zásuvku nebo dočasně vypněte rušící nebo rušené zařízení.

1.10 Typový štítek

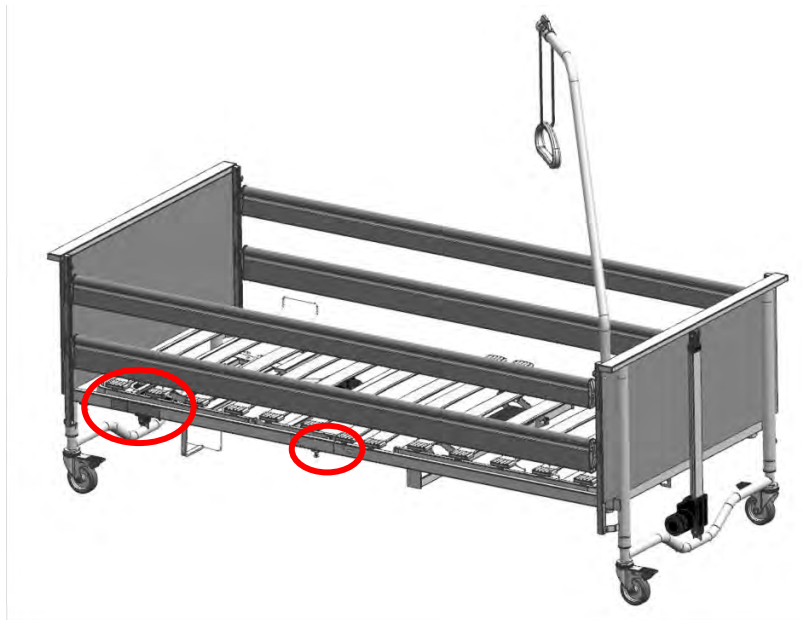
Každé ošetrovatelské lůžko je označeno individuálním a obecným typovým štítkem.

Individuální a obecný typový štítek



Umístění typového štítku

Typové štítky jsou umístěny na rámu ložné plochy v nožní části.



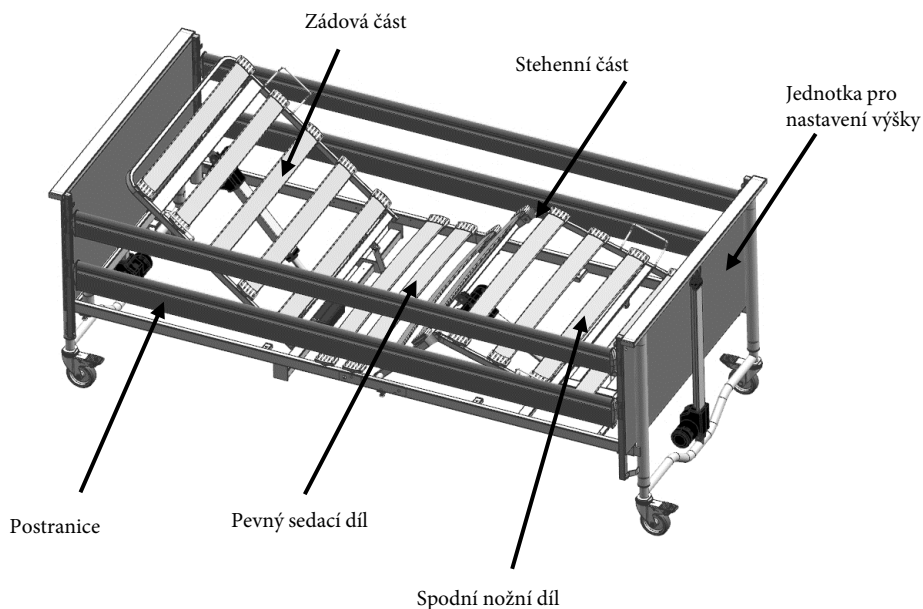
U modelů řady domiflex® 3 je maximální hmotnost pacienta a bezpečné pracovní zatížení uvedeno na samostatném štítku uprostřed ložné plochy. Instalací výztužných prvků (viz 5.6 a 5.7) je původní označení překryto údaji o zvýšené maximální hmotnosti pacienta nebo zvýšeném bezpečném pracovním zatížení.

Vysvětlení symbolů

	Číslo položky		Max. hmotnost pacienta
	Výrobní číslo		Bezpečné pracovní zatížení
	Jedinečný identifikátor prostředku dle MDR	max. 	Max. celková hmotnost lůžka včetně bezpečného pracovního zatížení
	Datum výroby (Rok - měsíc)		Zdravotnický prostředek
	Označení shody podle nařízení o zdravotnických prostředcích		Fyzický popis dospělého
	viz Návod k použití		Dodržujte pokyny pro velikost a tloušťku matrace
	Výrobek podléhá požadavkům na třídění odpadu v Evropské unii. Produkt nesmí být likvidován s domovním odpadem.		Adresa výrobce
	Použitý díl typu BF		Označení shody UK
	Použití jen v suchých prostorech		Odpovědná osoba UK
	Třída ochrany II (dvojitá izolace, ochranná izolace)		Švýcarský zástupce
	Ochrana elektrických zařízení proti stříkající vodě		

2 Obecný popis funkcí

Konstrukce a funkce



Čtyřdílná ložná plocha

Ložná plocha je standardně dodávána s komfortním lamelovým roštem (případně může být osazena hliníkovými lamelami) a je rozdělena do čtyř částí: zádová část, pevný sedací díl, stehenní část a spodní nožní díl.

Podvozek

Výškové nastavení ošetrovatelských lůžek se provádí dvěma jednotkami pro výškové nastavení.

2.1 Obsluha elektrických polohovacích funkcí

Funkce ošetrovateľského lôžka lze ovládat dotykem prstu na ovládacích tlačítkách. Jednotlivá ovládací tlačítka jsou označena odpovídajícími symboly. Pohony běží tak dlouho, dokud je stisknuto příslušné tlačítko.

	Zádová část nahoru
	Zádová část dolů
	Nožní díl nahoru
	Nožní díl dolů
	Ložná plocha nahoru
	Ložná plocha dolů
	Náklon ložné plochy, nožní část dolů (anti-Trendelenburg)*
	Náklon ložné plochy, nožní část nahoru (Trendelenburg)*
	Pohodlné sezení* (pouze nahoru**)
	Funkce spuštění lôžka*
	Světlo zapnout/vypnout*

* Dostupnost závisí na modelu

** Toto tlačítko zvedne postel pouze do sedu. Napoložované části musí být spuštěny jednotlivě.

Domiflex® 3 low – Nízká poloha

Model domiflex® 3 low má komfortní výstupní polohu ložné plochy ve výšce 35 cm. Když je lôžko spuštěno, v této poloze se automaticky zastaví. Pokud má být lôžko spuštěno do nejnižší polohy, je třeba po dosažení komfortní výstupní polohy stisknout tlačítko Funkce spuštění lôžka. 

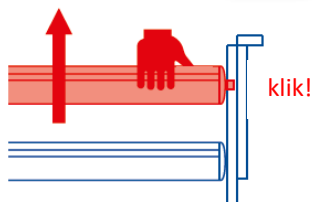


VAROVÁNÍ

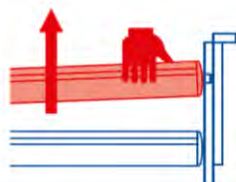
Nebezpečí zranění v důsledku rozdrčení při posunu do nízké polohy

Před stisknutím Funkce spuštění lôžka pro spuštění do nízké polohy se ujistěte, že pod postelí nejsou žádné části těla nebo předměty.

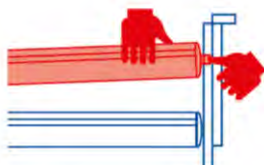
2.2 Obsluha postranic



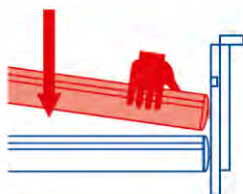
V případě potřeby je možné integrované postranice vytáhnout nahoru, dokud nezaklapnou. Při použití matrací různých výšek musí být dodržena minimální vzdálenost 22 cm mezi horní hranou postranice a nestlačenou matrací; jinak by měla být použita třetí horní lišta (zvýšení postranic).



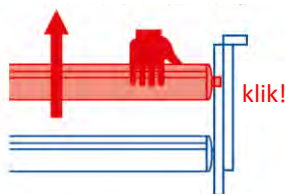
Krok 1: Uchopte postranici a mírně ji nadzvedněte.



Krok 2: Stisknete uvolňovací tlačítko. Poznámka: Nezapomeňte mírně nadzvednout postranici a poté stisknout uvolňovací tlačítko!



Krok 3: Spouštění dolů. Poznámka: Obě strany musí být spuštěny dolů!



Uvedte postranici do horní polohy jako ochranu proti pádu: Vytáhněte postranici nahoru, dokud na konci slyšitelně nezacvakne

Uvolňovací tlačítko pro nastavení postranic je umístěno těsně nad horní postranici v posuvné dráze.

Chcete-li spustit postranici, uchopte drážku na horní postranici, mírně ji zvedněte a stiskněte uvolňovací tlačítko na jedné straně. Postranice se pak na této straně uvolní a lze ji snadno spustit dolů. Postranice je nyní v diagonální poloze. Chcete-li snížit druhou stranu, proveďte tyto kroky i na

opačném konci lůžka. Postranice je nyní ve své snížené poloze.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození uvolňovacího mechanismu

Před stisknutím uvolňovacího tlačítka se ujistěte, že je postranice mírně nadzvednuta!

Primárním účelem postranic je chránit pacienta před vypadnutím z lůžka. U extrémně hubených pacientů nenabízí postranice dostatečnou ochranu proti pádu a je třeba přijmout další ochranná opatření, např. umístěním vyměkčení postranic lůžka (viz příslušenství).



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku přimáčknutí a zachycení

- Používejte pouze originální postranice Bock!
- Používejte pouze funkční a nepoškozené postranice se správnými rozměry mezery!
- Ujistěte se, že se postranice bezpečně zajistily!
- Používejte postranice podle návodu k obsluze!
- Před nasazením postranic a při každém novém použití pečovatelského lůžka zkontrolujte všechny mechanické díly lůžka a postranice, zda nejsou poškozeny.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění přimáčknutím během polohování

Při polohování zádové a stehenní části pamatujte na zvýšené riziko sevření, pokud jsou postranice zajištěné!

2.3 Varianty postranic

Domiflex® 3 lze osadit postranicí SR2. Postranice SR2 je dodávána s vlastním návodem k montáži a obsluze.

Při použití různých tloušťek matrace nesmí být výška, měřená od nestlačené matrace k horní hraně postranic, nižší než 22 cm.

Pro bezpečné používání postranic je proto nutné dodržovat následující rozměry:

- Výška nad matrací: ≥ 220 mm
- Výška mezery mezi lištami postranic a mezi postranicí a ložnou plochou: < 120 mm
- Velikost mezery mezi postranicí a panelem lůžka: < 60 mm nebo > 318 mm

3 Elektrické části

3.1 Pohonná jednotka

V závislosti na modelu se pohonná jednotka skládá buď z hlavního motoru (duální pohon, domiflex® 3), nebo dvou samostatných samostatných jednotek pro motorizované nastavení polohy opěrky hlavy a opěrky nohou. Lůžko se výškově nastavuje pomocí lineárního pohonu v aktuátoru každého koncového panelu. Motory a ovladač jsou připojeny k vnitřní ovládací skříni. Napájecí zdroj převádí vstupní napětí na bezpečné nízké napětí max. 35V DC. Toto bezpečnostní velmi nízké napětí se používá k ovládání motorů a ovladače. Kabely jsou dvojité izolované a napájecí zdroj má primární pojistku.

3.2 Pohony

Domiflex® 3 je vybaven pohony Limoss (systém pohonu s externím spínacím zdrojem) pro individuální nastavení zádové a nožní části a nastavení výšky ložné plochy. Rozlišují se následující verze:

domiflex® 3: Duální systém pohonu – 1 hlavní motor (viz kapitola 3.3)

domiflex® 3 plus: Systém se 2 samostatnými lineárními pohony (viz kapitola 3.4)

Systém nouzového spouštění je napájen 9V bateriemi. Bezpečnostní prvky odpovídají třídě ochrany II a ochrana proti vlhkosti odpovídá třídě ochrany IPX4 nebo IPX6 v případě omyvatelné verze.



9V baterie pro nouzové spouštění (duální pohon)

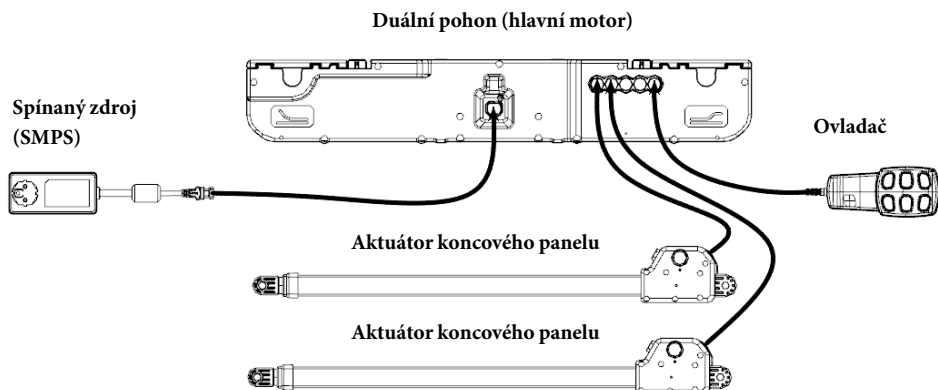


VAROVÁNÍ

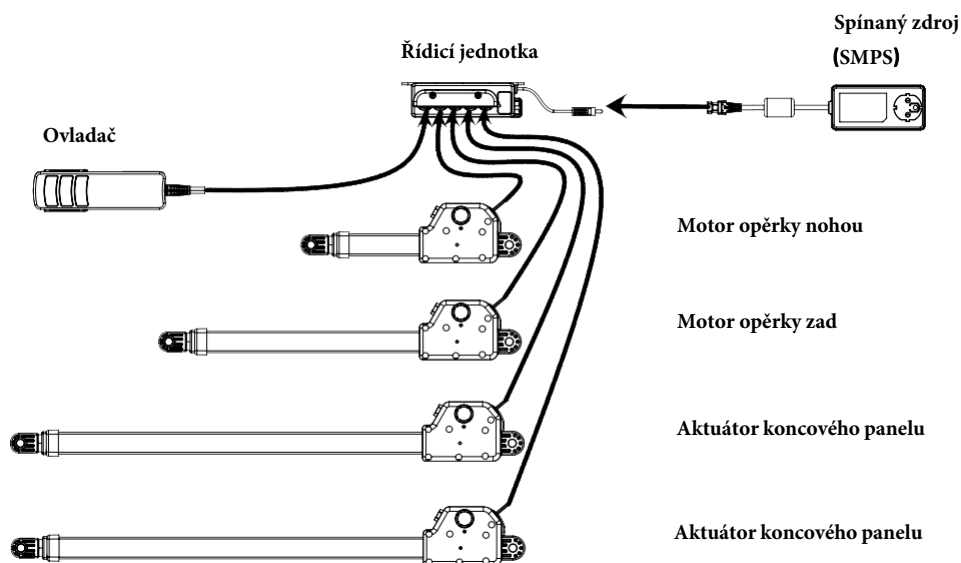
Nebezpečí v důsledku selhání systému nouzového spouštění

9V baterie řídicí jednotky je nutné jednou ročně zkontrolovat, zda jsou funkční a v případě potřeby je vyměnit. Kromě toho musí být prováděny pravidelné vizuální kontroly.

3.3 Duální systém pohonu - domiflex® 3



3.4 Systém se separátními lineárními pohony – domiflex® 3 plus



3.5 Externí SMPS (spínaný zdroj)

Pohonný systém obsahuje primární pojistku v napájecí jednotce a mechanismus nouzového spouštění. SMPS (spínaný zdroj) je elektronický transformátor, který se při zátěži zahřívá jen minimálně a má integrovanou elektronickou jednotku monitorování výkonu. Výsledný systém poskytuje konstantní napětí až do limitu zatížení (bez ztráty rychlosti) a silnou ochranu proti přetížení. Externí transformátor poskytuje bezpečnost

přímo ze zásuvky, kde transformuje síťové napětí přímo na bezpečnostní velmi nízké napětí používané k provozu lůžka ošetřovatelské péče. K síťovému napájecímu kabelu se připojuje pomocí rychlospojky, aby jej bylo možné v případě závady samostatně vyměnit.

Napájecí zdroj vyhovuje evropským směrnicím pro domácí elektrická zařízení, takže si také zachovává nízkou spotřebu energie (ne více než 0,5 wattu v pohotovostním režimu) a lze jej používat se vstupním napětím od 100 V do 240 V. Na SMPS nemohou být detekovaná žádná střídavá elektromagnetická pole a během provozu jsou taková pole ještě nižší než při odpojení od síťového napájení (kvůli velmi nízkému stejnosměrnému proudu).

Maximální doba zapnutí je uvedena na lůžku (typový štítek): 10% pracovní cyklus (2 min. ON / 18 min. OFF) znamená, že každé elektrické nastavení může být prováděno maximálně po dobu 2 minut za 20 minut (ochrana proti přehřátí).

Pokud dojde k překročení maximální doby provozu nastavování v délce dvou minut, například z důvodu delšího provozu ovladače, a přehřátí motorů, tepelná pojistka okamžitě úplně vypne napájení pečovatelského lůžka. Po době chlazení, cca. jedna hodina, se napájení automaticky obnoví.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí z důvodu nepřípravenosti k provozu

Pokud dojde k překročení maximální doby provozu nastavování dvě minuty, např. trvalým stisknutím tlačítka ovladače, a přehřátí motorů, tepelná pojistka okamžitě úplně vypne napájení ošetřovatelského lůžka. Po době chlazení cca. jednu hodinu, napájení se automaticky obnoví.

Nepřekračujte maximální dobu zapnutí 2 minuty! Následná přestávka v délce minimálně 18 minut musí být dodržena.

3.6 Zobrazení provozního stavu externího spínaného zdroje

Spínaný napájecí zdroj SMPS má LED, která může indikovat následující provozní stavy:

- LED svítí: Připraveno k provozu
- LED nesvítí: Vybito, nepřipojeno
- LED bliká: Chyba, tepelné přetížení nebo zkrat.

Po odpojení síťové zástrčky nebo po odpojení připojení k motoru LED svítí a poté zhasne.

3.7 Ovladač

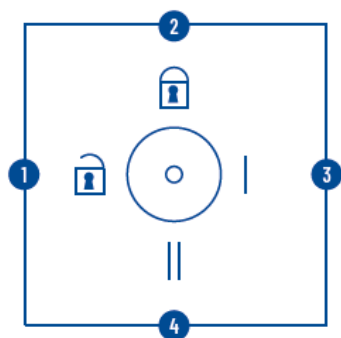
Ruční ovladač obsahuje integrovaný uzamykací mechanismus, který umožňuje ošetřujícímu personálu zcela nebo částečně uzamknout funkce ovladače pomocí klíče.

Ruční ovladač lze zavěsit na ošetřovatelské lůžko pomocí zadního závěsného háku, zejména při uklidu nebo při poskytování péče o pacienta. Ovladač tak lze připnout do libovolného místa na lůžku, aby se předešlo případné rušivé poloze.

Ovladač - uzamknutí funkcí

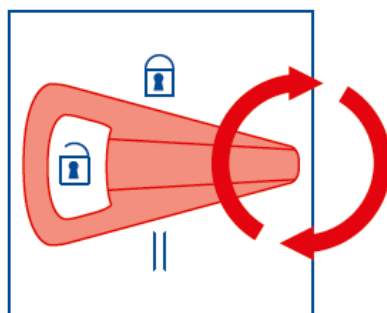
Ovladač obsahuje integrovaný zámek, který lze aktivovat a deaktivovat pomocí odpovídajícího klíče. Chcete-li zamknout všechny elektrické funkce, vložte klíč do zámku na zadní straně ovladače a otočením klíče zapnete nebo vypnete funkci.

Zámek 1 (standardní)



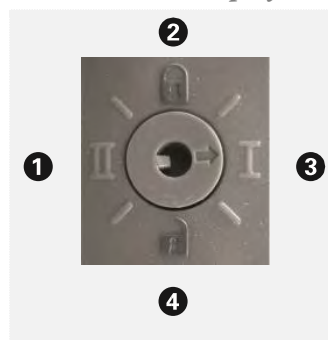
Zámek

- 1, 3, 4:
Všechny funkce
spustitelné
- 2:
Všechny funkce
zamčené



Klíč pro otočení zámku

Zámek 2 (varianta při funkci Trendelenburg)



- | | |
|-------|---|
| 1 | Zablokována je pouze funkce Trendelenburg |
| 2 | Všechny funkce jsou uzamčeny |
| 3 + 4 | Všechny funkce jsou spustitelné (včetně funkce Trendelenburg, pokud je k dispozici) |

4 Montáž, demontáž, likvidace

4.1 Technická specifikace

Technická data	domiflex® 3 domiflex® 3 185	domiflex® 3 low domiflex® 3 low 185
Rozměry ložné plochy: cm	Šíře: 80, 90, 100, 105, 110 Délky: 180 (200), 200 (220)	
Vnější rozměry: cm (Š x V x D)	Výška: 81 Šířka: ložná plocha + 11 Délka: ložná plocha + 11	Výška: 78 Šířka: ložná plocha + 11 Délka: ložná plocha + 11
Bezpečné pracovní zatížení: kg standardní zesílené	190 220	190 220
Max. hmotnost pacienta: kg standardní zesílené	155 185	155 185
Rozsah nastavení výšky: cm	35 - 80	24 - 69
Délka zádové opěrky: cm	66	66
Světlá výška: cm	> 15	> 15*
Hladina hluku: dB(A)	< 65	< 65
Nastavení úhlu		
Zádová opěrka	70°	70°
Stehenní opěrka	42°	42°
Spodní nožní díl	16°	16°
Poloha Trendelenburg	12.6°	12.6°
Hmotnosti (90 x 200)		
Celková včetně dřevěných postranic: kg	71.4	73.0
Ložná plocha, hlava: kg	13.8	13.8
Ložná plocha, nohy: kg	11.6	11.6
Koncový panel: kg	15.3	15.8
Dřevěné postranice (pár): kg	11.4	11.4
Elektrické specifikace		
Vstupní napětí: V	100-240	100-240
Frekvence: Hz	50/60	50/60
Max. spotřeba: A	2.1-0.9	2.1-0.9

* Vztahuje se na výchozí polohu (zastavení před nejnižším nastavením)

Všechny informace uvedené v závorkách se týkají pečovatelského lůžka domiflex® 3 s prodlouženou ložnou plochou.

Technická data	domiflex® 3 plus domiflex® 3 plus 185	domiflex® 3 plus low domiflex® 3 plus low 185
Rozměry ložné plochy: cm	Šíře: 75, 80, 90, 100, 105, 110 Délka: 175 (200), 180 (200), 200 (220)	
Vnější rozměry: cm (Š x V x D)	Výška: 81 Šířka: ložná plocha + 11 Délka: ložná plocha + 11	Výška: 78 Šířka: ložná plocha + 11 Délka: ložná plocha + 11
Bezpečné pracovní zatížení: kg standardní zesílené	190 220	190 220
Max. hmotnost pacienta: kg standardní zesílené	155 185	155 185
Rozsah nastavení výšky: cm	35 - 80	24 - 69
Délka zádové opěrky: cm	77.5	77.5
Světlá výška: cm	> 15	> 15*
Hladina hluku: dB(A)	< 65	< 65
Nastavení úhlu		
Zádová opěrka	70°	70°
Stehenní opěrka	42°	42°
Spodní nožní díl	16°	16°
Poloha Trendelenburg	12.6°	12.6°
Hmotnosti (90 x 200)		
Celková včetně dřevěných postranic: kg	76.8	78
Ložná plocha, hlava: kg	20.4	20.4
Ložná plocha, nohy: kg	14.6	14.6
Koncový panel: kg	15.3	15.8
Dřevěné postranice (pár): kg	11.4	11.4
Elektrické specifikace		
Vstupní napětí: V	100-240	100-240
Frekvence: Hz	50/60	50/60
Max. spotřeba: A	2.1-0.9	2.1-0.9

* Vztahuje se na výchozí polohu (zastavení před nejnižším nastavením)

Všechny informace uvedené v závorkách se týkají pečovatelského lůžka domiflex® 3 s prodlouženou ložnou plochou.

Všechny díly a údaje podléhají neustálému vývoji a mohou se proto lišit od uvedených dat. Technická data variant se mohou lišit.

4.2 Modelová řada domiflex® 3

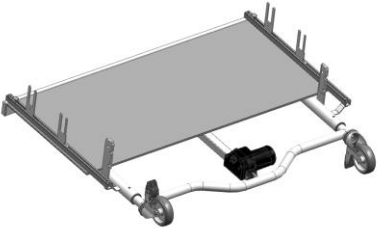
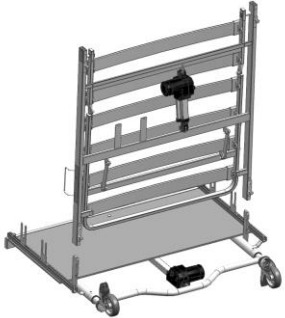
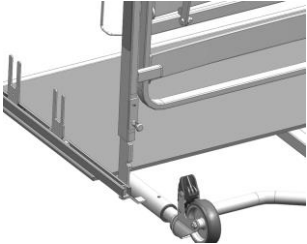
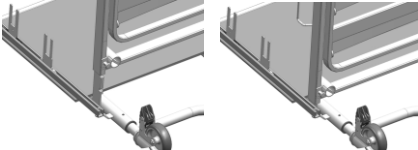
Modelová řada domiflex® 3 sestávající z modelů domiflex® 3, domiflex® 3 plus a domiflex® 3 low byla speciálně navržena pro požadavky každodenního nepřetržitého používání v domácí péči. Výše uvedené modely nabízejí vysoký komfort ležení seniorům, nemocným lidem s potřebou péče a lidem se zdravotním postižením, zároveň podporují optimální péči svou snadnou obsluhou.

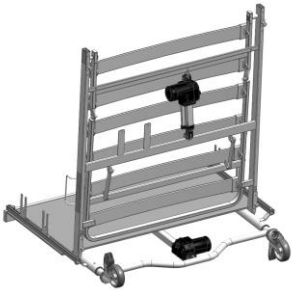
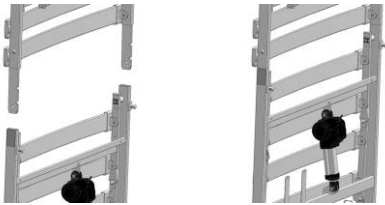
4.3 Video pro montáž a instalaci

- Instalační video domiflex® 3
- Instalační video domiflex® 3 plus
- Instalační video postranice
- Instalační video prodloužení ložné plochy
- Instalační video zesílené provedení
- Video transportní systém



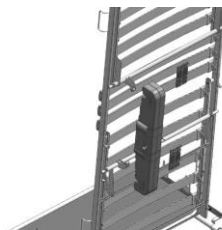
4.4 Montáž a instalace domiflex® 3 a domiflex® 3 plus

Položte koncový panel na zem, jak je znázorněno na obrázku vpravo. Před zahájením montáže zcela odstraňte veškerý obalový materiál (včetně stahovacích pásek).	
Najděte nožní část ložné plochy, která nemá montážní držák pro hrazdu. Aretační šrouby by se měly před vložením uvést do odjištěné polohy, aby bylo možné zcela zatlačit ložnou plochu.	
Připojte ložnou plochu ke koncovému panelu umístěním ložné plochy na montážní držáky. Umístěním ložné plochy do mírně diagonální polohy je snazší najít konektory a montáž je šetrnější k vašim zádům.	
Ujistěte se, že došlo k zasunutí ložné plochy až k druhému upevňovacímu bodu. Poté vraťte aretační šroub do zajištěné polohy.	

Zkontrolujte, zda je ložná plocha správně připojena ke koncovému panelu. Aretační šroub musí zapadnout na místo.	
Vezměte hlavovou část ložné plochy.	
Nasadíte hlavovou část ložné plochy na nožní část ložné plochy, spojení je bez použití náradí a musí zapadnout do sebe. Mírným diagonálním umístěním ložné plochy je snazší najít spojovací body a montáž je šetrnější k vašim zádkům.	
Nyní můžete podle označení (symbol, barevné kódování, viz kapitola 3.4) připojit konektory pro motor nožní části a aktuátor koncového panelu k řídicí jednotce. Ovladač a motor hlavové části jsou již připojeny.	

Následující kroky se týkají pouze domiflex® 3 s hlavním motorem (duální pohon)

Chcete-li připojit hlavní motor, zvedněte motor a dvě krycí desky.



Přitlačte motor na vačky motoru. Symboly a propojovací kabely musí směřovat dovnitř postele.



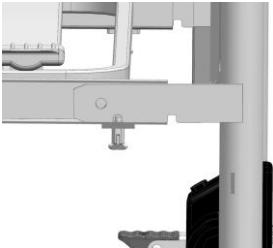
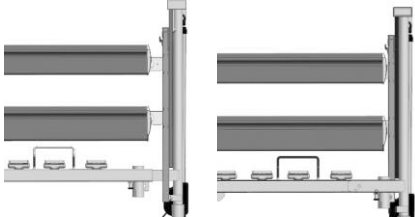
Zasuňte krycí desky bokem do zajišťovacího místa na hlavním motoru.



Montáž hlavního motoru (duální pohon) je nyní dokončena.

Jednotlivé pohony jsou trvale namontovány a je třeba je připojit pouze při montáži.

Připojení motorových systémů viz kapitoly 3.3 a 3.4.

Vezměte druhý koncový panel.	
Zatlačte koncový panel do hlavové části ložné plochy až k prvnímu cvaknutí. Toto je poloha pro instalaci a demontáž postranic.	
Připojte postranice. Měly by být vloženy v diagonální poloze. Dávejte pozor na označení „nahoru“ a „dolů“ na koncovkách postranic. To ukazuje, zda se jedná o horní nebo dolní postranici. Spodní postranice je vyšší.	
Vytáhněte všechny postranice nahoru.	
Potom zatlačte koncový panel do druhé pozice konektoru ložné plochy, panel zacvakne na místě. Toto je konečná poloha uzamčení.	

Zkontrolujte všechny spoje, zda jsou bezpečně zajištěny.

Bezpodmínečně se ujistěte, že jsou všechny aretační šrouby zajištěny!





UPOZORNĚNÍ

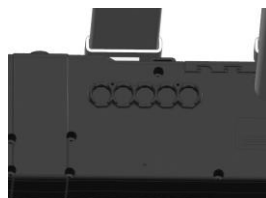
Nebezpečí poškození elektrických kabelů

- Kabel by měl být položen mimo oblast možného poškození.
- Zabraňte kontaktu kabelů s díly s ostrými hranami.
- Kabely nesmí být zmáčknuty.

Pohony připojte podle přehledu v kapitolách 3.3 nebo 3.4 v závislosti na verzi.

Kabely by měly být položeny nad středními trubkami pohonů.

Připojení duálního pohonu (hlavního motoru):



Řídicí jednotka pro jednotlivé pohony



Síťový kabel musí být připevněn k poutku na ložné ploše v místě kabelové průchodky na kabelu.



Vložte hrazdu do držáku. Ujistěte se, že je zajištěna na místě s drážkou. Proveďte kompletní kontrolu pečovatelského lůžka pomocí kontrolního seznamu v kapitole 9. Vaše pečovatelské lůžko domiflex® 3 nebo domiflex® 3 plus je nyní připraveno k použití.



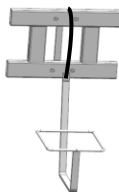
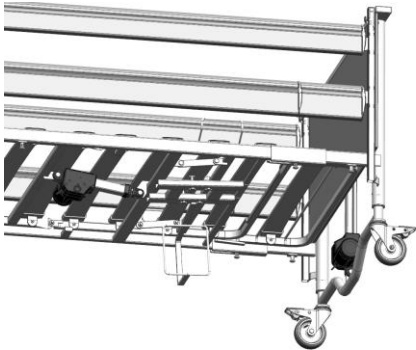
VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné montáže

Před každým (opětovným) použitím musí být ošetřovatelské lůžko zkontrolováno. Použijte kontrolní seznam v kapitole 9.

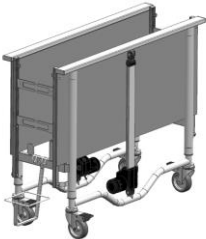
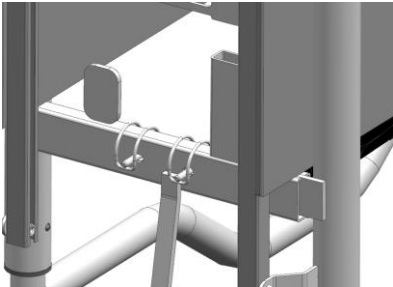
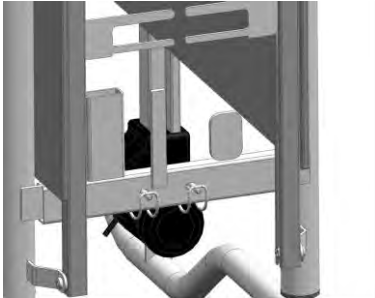
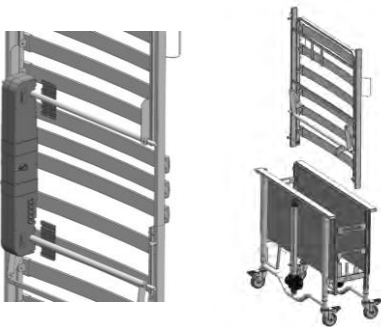
4.5 domiflex® 3 – Uložení přepravního systému

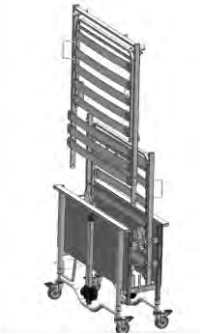
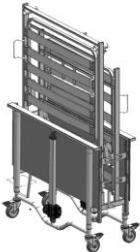
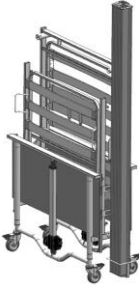
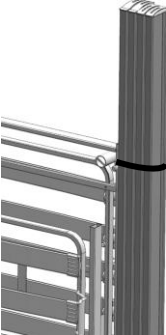
Aby byl přepravní systém vždy připraven k použití, je pod rámem ložné plochy integrovaný držák. Při uložení přepravního systému postupujte podle níže uvedených kroků.

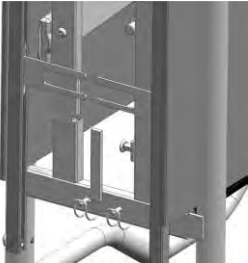
Přepravní systém připojte na konektory ložné plochy a zajistěte popruhem Bock.	
Umístěte přepravní systém s konektory na dva držáky pod nožní částí ložné plochy a zajistěte jej závlačkami.	

4.6 domiflex® 3 – přepravní systém

Přepravní systém se skládá ze dvou spojovacích dílů (konektorů), z nichž každý je opatřen závlačkou pro vytvoření spojení mezi koncovými panely.	
---	---

Zatlačte oba koncové panely k sobě.	
Umístěte závlačky, jak je znázorněno na obrázku, vložte je z vnitřní strany, přesuňte je na vnější stranu a poté je zavřete.	
Zasuňte závlačky na druhé straně.	
Demontujte duální pohon (hlavní motor), je-li přítomen, uvolněním krycích desek a jeho odložením. Dále vložte nožní část ložné plochy shora. Držáky matrace by měly směřovat nahoru a ven.	

Poté shora vložte hlavovou část ložné plochy. Držáky matrace by měly směřovat nahoru a ven.	
Vizuálně porovnejte sestavu s obrázkem vpravo.	
Nyní přidejte systém postranic.	
Upevněte postranice k horní straně ložné plochy hlavové části pomocí zajišťovacího popruhu Bock.	

Poté lze vložit hrazdu, která se umístí na držák z ploché oceli. Hrazda by měla směřovat dovnitř. Dávejte pozor, abyste nepoškodili spoje ložné plochy	
U verze s duálním pohonem: Odklopte hlavovou část ložné plochy, umístěte hlavní motor vč. transformátoru a ovladače na trubkovou vzpěru. Poté přiklopte hlavovou část a zajistěte ji proti otevření pomocí trojúhelníkové rukojeti.	
Kompletní sestava pro přepravu je na obrázku vpravo.	

4.7 Vyřazení z provozu

- Ujistěte se, že jsou zajištěné brzdy.
- Posuňte postranice do nejnižší polohy.
- Posuňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- Zamkněte ruční ovladač a vyjměte klíč.
- Odpojte síťovou zástrčku a zajistěte ji k rámu pomocí závěsného zařízení, abyste zabránili pádu a přejetí síťového kabelu.
- Pokud se předpokládá, že lůžko nějakou dobu nebudete používat, vyjměte baterii z motoru.

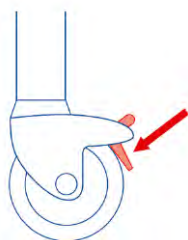
4.8 Demontáž

Než začnete lůžko rozebírat, odpojte jej ze zásuvky. Všechny varianty domiflex® 3 lze demontovat podle montážního návodu v opačném pořadí.

4.9 Přemístění lůžka

Při přesouvání postele na jiné místo dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Spusťte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- Před přemístěním lůžka vytáhněte síťovou zástrčku a připevněte ji k rámu pomocí háčku, aby napájecí kabel nespadl a nepřejeli jste jej. Ujistěte se, že kabel netáhnete po zemi.
- Před opětovným zasunutím síťové zástrčky vizuálně zkontrolujte napájecí kabel, zda nejeví známky mechanického poškození (zauzlení nebo prasknutí, oděrky nebo obnažené dráty).



- Kabel ved'te tak, aby nemohl být tažen, přejet nebo být poškozen pohyblivými částmi ošetřovatelského lůžka; poté zasuňte síťovou zástrčku zpět do zásuvky.
- Aby se lůžko udrželo na určitém místě, musí být zajištěny brzdy kol lůžka. Zatlačte zajišťovací páku brzd nohou směrem dolů.

4.10 Převážní, skladovací a provozní podmínky

	Převážní a skladování	Provoz
Teplota	0°C až +40°C	10°C až +40°C
Relativní vlhkost	20% až 80%	20% až 70%
Atmosferický tlak	800hPa až 1060hPa	

4.11 Likvidace

Jednotlivé plastové, kovové a dřevěné komponenty jsou recyklovatelné a lze je zlikvidovat v souladu s platnými zákony. Mějte na paměti, že elektricky polohovatelná lůžka ošetřovatelské péče jsou podle směrnice ES WEEE 2012/19/EC považována za odpadní elektrické zařízení používané pro profesionální účely (b2b). Se všemi elektrickými a elektronickými součástmi systému elektrického nastavování lůžka je třeba zacházet v souladu s požadavky platných předpisů a řádně je zlikvidovat.

4.12 Odstraňování problémů



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem

Nikdy se nepokoušejte sami odstraňovat závady na elektrickém zařízení - hrozí ohrožení života! Obráťte se buď na zákaznický servis Hermann Bock GmbH nebo na autorizované elektrikáře, kteří závadu odstraní v souladu se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem

Komponenty pohonu se nesmí otevírat! Odstraňování závad nebo výměnu jednotlivých elektrických součástí smí provádět pouze speciálně autorizovaný odborný personál.



UPOZORNĚNÍ

Povinnost hlásit závažné incidenty

Podle MDR je uživatel a/nebo pacient povinen hlásit všechny závažné incidenty, ke kterým došlo v souvislosti s tímto prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient hlášen.

Tento přehled nabízí tipy, které poruchy můžete sami zkontrolovat a snadno odstranit, a které poruchy je třeba vždy svěřit kvalifikovaným odborníkům.

Porucha	Možné příčiny	Možné řešení
Funkce lůžka nelze ovládat ručním ovladačem	Napájecí kabel odpojený	Zapojte napájecí kabel
	Nefunkční zásuvka	Zkontrolujte zásuvku a/nebo pojistky
	Zástrčka ovladače není zcela zastrčena	Zkontr. připojení zástrčky na motoru
	Ovladač nebo motor je vadný	Informujte dodavatele nebo zákaznický servis H. Bock
	Je aktivován zámek na ručním ovladači	Deaktivujte zámek na ručním ovladači
Motory přestanou fungovat při stisknutí tlačítka po krátké době chodu	Překážka bránící změně polohy lůžka	Odstraňte překážku
	Je překročeno bezpečné prac. zatížení	Snižte zátěž lůžka
Pohonné jednotky se po delší době provozu zastaví	Překročena doba provozu nebo bezp. provozní hmotnost - došlo k přehřátí transformátoru v řídicí jednotce	Nechte hnací systém dostatečně vychladnout
Motory pro nastavení výšky se nepohybují paralelně	Motory nejsou synchronizované, vícenásobné pohyby nahoru a dolů mohou mít za následek výškový rozdíl mezi koncovými panely	Posuňte motory úplně nahoru nebo dolů, abyste obnovili rovnoběžnost koncových panelů.

5 Příslušenství výrobku

Aby bylo možné každé ošetrovatelské lůžko více přizpůsobit individuálním potřebám pacienta, nabízí Hermann Bock GmbH praktické příslušenství. Toto příslušenství lze rychle a snadno nainstalovat do předem určených upevňovacích bodů na ošetrovatelském lůžku. Každý další kus vybavení přirozeně splňuje nejvyšší standardy kvality a bezpečnosti společnosti Bock.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku zachycení

- Pro své lůžko používejte pouze příslušenství schválené společností Hermann Bock GmbH!
- Při používání příslušenství k ošetrovatelskému lůžku nebo používání lékařsky nezbytného vybavení, např. infuzního stojanu, v bezprostřední blízkosti pečovatelského lůžka je třeba dbát zejména na to, aby při nastavování zádové a nožní části nevznikla místa, kde by mohlo dojít k přimáčknutí částí těla pacienta.

5.1 Prodloužení lůžka

Část č.	400
Hmotnost	15 kg
Rozsah dodávky	Sada prodloužení postele včetně postranic 220 cm

Pro pacienty vyšší než 180 cm doporučuje Hermann Bock GmbH použití prodloužení lůžka, které prodlouží ložnou plochu na délku 220 cm, což umožňuje vyšším pacientům užívat si vysoký komfort při stejné funkčnosti.

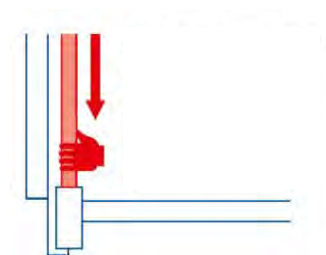
Pohled na kompletní sadu pro prodloužení lůžka	
--	--

Demontujte koncový panel nožní části. Chcete-li to provést, povolte aretační kolíky a vytáhněte koncový panel z ložné plochy do první polohy zaklapnutí. Umístěte postranice do diagonální polohy a odstraňte je. Poté zcela odejměte koncový panel.	
Vložte prodloužení rámu a zajistěte je aretačním kolíkem ložné plochy. Vložte nožní koncový panel do prodloužení rámu a zatlačte na něj, dokud nezapadne do první zaklapávací polohy. Toto je opět poloha pro montáž a demontáž postranic (220 cm).	
Vložte nové postranice diagonálně a nasadte zpět koncový panel, podle montážních pokynů pro domiflex® 3.	
Umístěte nástavec ložné plochy a vložte jej na konec tyče nožní části ložné plochy, jak je znázorněno na obrázku.	

Položte nástavec ložné plochy tak, aby byl v rovině s nožní částí ložné plochy.	
Po dokončení tohoto kroku je montáž prodloužení lůžka dokončena.	

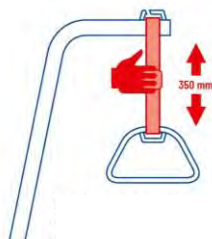
5.2 Hrazda s trojúhelníkovým madlem

Část č.	92320	
Hmotnost	6,5 kg	
Bezpečné prac. zatížení	75 kg	
Rozsah dodávky	Hrazda s kotvicí smyčkou vč. trojúhelníkového madla	



Pro instalaci vložte hrazdu do držáku na hlavové části lůžka a zajistěte ji na místě. Zavěste trojúhelníkové madlo za kotvicí smyčku.

Ujistěte se, že používáte matraci v rozsahu tloušťky doporučené společností Hermann Bock GmbH.



Pozor: Neotáčejte hrazdu mimo ložnou plochu!

Trojúhelníkové madlo (plastové díly, popruh, švy) by mělo být čtvrtletně kontrolováno, zda je funkční a není poškozené. Trojúhelníkové madlo doporučujeme vyměnit po 5 letech, a to i v případě, že nejeví žádné viditelné vnější poškození.

Pozor: Při nastavování délky musí být madlo vždy uvolněno

Výšku madla lze plynule nastavit v rozsahu cca 350 mm. V závislosti na tloušťce matrace lze proto trojúhelníkové madlo nastavit na výšku 550 až 850 mm nad povrchem matrace. Při použití hrazdy se celková výška všech modelů domiflex 3[®] zvýší o 890 mm.

5.3 Vyměkčení postranic

Část č.	890.01581 / 890.01806 béžová / modrá	
Hmotnost	1,4 kg	
Rozsah dodávky	Potah včetně polstrování	

Pro instalaci otevřete zip potahu (nebo suchý zip, v závislosti na verzi výrobku) a stáhněte jej dolů přes postranici. Vložte pěnové vycpávky do potahu zevnitř pečovatelského lůžka a poté zavřete zip nebo suchý zip.

5.4 Zvýšení postranic

Část č.	90950	
Hmotnost	3,0 kg	
Rozsah dodávky	Prodloužení výšky postranice, plně smontované	

Otevřete plastový uzávěr, umístěte zvýšení postranic na horní část postranice, umístěte jej do středu postranice a zajistěte. Po montáži se ujistěte, že uvolňovací tlačítko zvýšení postranice směřuje ven z lůžka!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při použití neoriginálních postranic

Zvýšení postranice je určeno výhradně pro použití se všemi typy dřevěných postranic Bock.

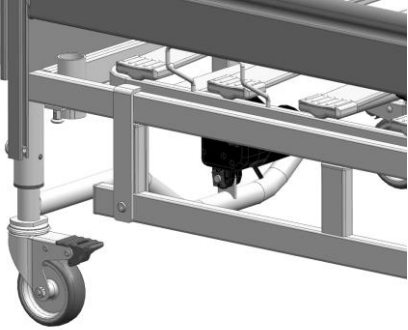
5.5 Madlo s držákem

Část č.	405	
Hmotnost	3,0 kg	
Bezpečné prac.zatížení	40 kg	
Rozsah dodávky	Madlo s držákem a montážní materiál	

Přišroubujte držák k rámu ložné plochy pomocí přiložených šroubů.	Vložte madlo do držáku, nastavte ho do požadované polohy a pevně utáhněte šrouby.

5.6 Zesílené provedení pro pacienty s hmotností až 185 kg

Část č.	92712
Hmotnost	9 kg
Rozsah dodávky	Sestava zesíleného provedení pro nosnost až 185 kg

Vyjměte výztužné tyče z obalu.	
Zavěste výztužné tyče na rám postele a namontujte je pomocí dodaných šroubů.	
Pevně utáhněte šrouby.	

Ujistěte se, že výztužné tyče jsou osazené na obou stranách.

Nyní je domiflex® 3 s výztužnými tyčemi připraven k použití.



5.7 Výztužné konzoly

Část č.	92881
Hmotnost	2 kg
Rozsah dodávky	Pár výztužných konzol vč. montážního materiálu

Výztužné konzoly zvyšují možnou hmotnost pacienta ze 155 kg na 185 kg. V souladu s tím se také zvyšuje bezpečné pracovní zatížení lůžka ze 190 kg na 220 kg.

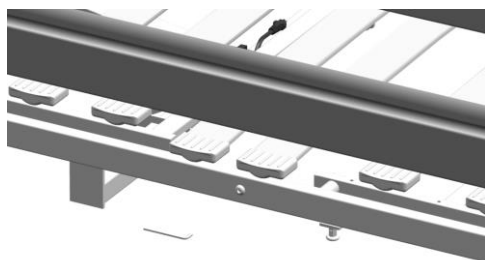


UPOZORNĚNÍ

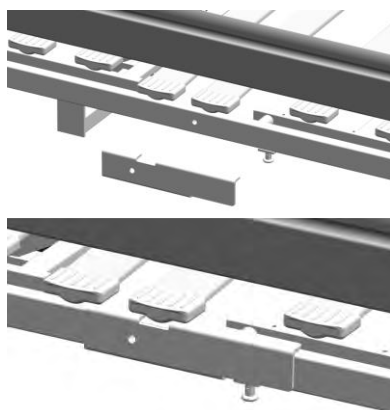
Lze použít pouze v kombinaci s postranicemi

Pro použití těchto výztužných prvků musí být k lůžku připevněny postranice po celé délce. Pokud postranice nejsou namontovány, nelze zaručit nosnost / bezpečné pracovní zatížení.

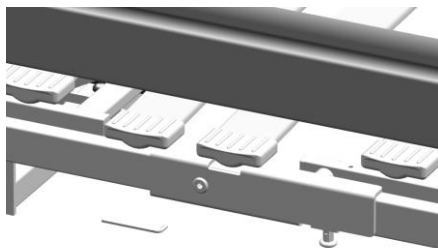
Povolte šroub se závitem M8x16 pomocí imbusového klíče velikosti 5 a vyjměte jej.



Vezměte výztužnou konzolu, na tomto obrázku pro pravou stranu, a nasuňte ji přes rám ložné plochy. Otvor výztuhy musí být zarovnán s otvorem v rámu ložné plochy.



Vezměte dodaný šroub M8x20 a připevněte jej k rámu ložné plochy spolu s výztužnou konzolou pomocí imbusového klíče velikosti 5. Dbejte na to, aby již držáky na rámu ložné plochy neztratily svou polohu.



Opakujte kroky 1 až 3 na druhé straně postele. Instalace výztužných konzol je nyní dokončena.

Ujistěte se, že výztužné konzoly jsou namontovány na obou stranách.

Nyní je váš domiflex® 3 s výztužnými konzolami připraven k použití.

5.8 Ruční ovladač Trendelenburg

Část č.	800.00507
Hmotnost	0,3 kg
Rozsah dodávky	Ruční ovladač s funkcí Trendelenburg

K použití funkce Trendelenburg potřebujete ruční ovladač Trendelenburg. Ten může nahradit dodávaný ruční ovladač u všech modelů.

5.9 Požadavky na matrace

Obecně platí, že lůžka od Hermann Bock GmbH mohou být vybavena jakoukoli pěnovou nebo latexovou matrací s následujícími specifikacemi:

Rozměr (Š x D)	Podle rozměrů ložné plochy
Objemová hmotnost	Minimálně 35 kg/m ³
Výška	Minimálně 10 cm, maximálně 15 cm

U vyšších matrací je nutné použít přídatnou postranici, která je k dispozici jako příslušenství výrobku (Zvýšení postranic, viz 5.4). Výška postranice nad matrací musí být minimálně 22 cm.

Při použití pěnové matrace doporučujeme matraci s prořezem nebo nopy pro lepší přizpůsobení ložné ploše.



6 Čištění, péče, dezinfekce



VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko v důsledku infekční kontaminace

Vyčistěte a vydezinfikujte ošetřovatelské lůžko před každou změnou uživatele, před opravou, uskladněním nebo přepravou!

Jednotlivé komponenty tohoto pečovatelského lůžka jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů. Povrch rámu z ocelových trubek je potažen trvanlivým polyesterovým práškovým lakem. Všechny dřevěné části jsou utěsněny povrchovými tmely s nízkým obsahem škodlivin. Všechny součásti lůžka lze snadno čistit a udržovat v souladu s platnými hygienickými požadavky v různých prostředích, a to pomocí technik dezinfekce otíráním a sprejem.

Běžné čištění ošetřovatelského lůžka v rámci používání stejným pacientem se doporučuje každý měsíc nebo v případě potřeby. Dezinfekce ošetřovatelského lůžka je nutná pouze při viditelné kontaminaci infekčním nebo potenciálně infekčním materiálem nebo při výskytu infekčního onemocnění.

Dodržováním pokynů pro péči lze po dlouhou dobu zachovat funkčnost a vzhled vašeho pečovatelského lůžka.

6.1 Čištění a péče



UPOZORNĚNÍ

Možnost poškození výrobku nesprávným čištěním

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí nástroje obsahující abrazivní částice nebo prostředky na ošetřování nerezové oceli!

Nepoužívejte organická rozpouštědla, jako jsou halogenované/aromatické uhlovodíky a ketony, stejně jako kyselé a alkalické čisticí prostředky!

Za žádných okolností nemyjte lůžko vodní hadicí nebo vysokotlakým čističem, protože by mohla do elektrických součástí proniknout kapalina a způsobit poruchy a nebezpečí.

Ocelové trubky a smaltované kovové díly

K čištění péči o tyto povrchy používejte vlhký hadřík spolu se standardními jemnými čisticími prostředky pro domácnost.

Dřevěné, dekorativní a plastové díly

Na tyto části lze použít všechny standardní čisticí a ošetřovací prostředky na nábytek. K čištění plastových dílů obecně postačí vlhký hadřík bez přidaných čisticích prostředků. Při čištění plastových povrchů používejte přípravky, které jsou speciálně určeny pro použití na plasty.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku proniknutí vody do elektr. částí

To může vést k poruchám řídicí jednotky a v důsledku toho k neúmyslným pohybům jednotlivých prvků pečovatelského lůžka, což s sebou nese zvýšené riziko zranění pro pečovatele a uživatele.

Pohonný systém

Aby se zabránilo vniknutí vlhkosti do krytu motoru, měl by být kryt pouze jemně otírán vlhkým hadříkem.

6.2 Dezinfekce

Lůžko dezinfikujte otěrovou dezinfekcí. Dodržujte postupy testované a schválené Institutem Roberta Kocha (RKI). Můžete používat standardní čisticí a dezinfekční prostředky schválené RKI. Pro zachování trvanlivosti plastových součástí, jako je kryt motoru a dekorativní prvky, by měly být k dezinfekci používány pouze jemné a šetrné prostředky. Koncentrované kyseliny, aromatické a chlorované uhlovodíky, vyšší alkoholy, ethery, estery a ketony způsobí korozi materiálu, a proto by se neměly používat. Seznam dezinfekčních prostředků a postupů testovaných a schválených Institutem Roberta Kocha lze nalézt online na www.rki.de.

Testovali jsme a schválili následující dezinfekční prostředky:

Výrobce	Název výrobku	Koncentrace
Ecolab	Incidin Plus	0,5% roztok
Bode Chemie	Bacillol AF	0,5% roztok
Schülke	Terralin Protect	0,5% roztok

6.3 Zamezení vzniku nebezpečí

Předem si přečtete následující pokyny pro elektrické součásti lůžka, abyste se vyhnuli nebezpečí souvisejícím s čištěním a dezinfekcí. Nedodržení těchto pokynů může vést k riziku zranění a značnému poškození elektrických kabelů a systému pohonu.

- Vytáhněte síťovou zástrčku a odložte ji stranou, abyste zabránili kontaktu s nadměrným množstvím vody nebo čisticích prostředků.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny konektory správně zapojeny.
- Zkontrolujte kabely a elektrické součásti, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, neprovádějte čištění; místo toho nechte závady nejprve opravit provozovatelem nebo autorizovanými odborníky.
- Před návratem k normálnímu provozu zkontrolujte síťovou zástrčku, zda na ní nezůstala vlhkost, a v případě potřeby ji otřete nebo vyfoukejte.

- Máte-li podezření, že se do elektrických součástí mohla dostat vlhkost, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku a/nebo ji za žádných okolností nezapojujte zpět do sítě. Lůžko ihned vyřaďte z provozu, příslušně označte a informujte obsluhu.

6.4 Strojní čištění



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození výrobku

Vhodnost lůžek domiflex® 3 pro strojové čištění je omezena na výrobky s příponou „mytí“ a procesy a parametry popsané v této kapitole. Jakékoli další procesy čištění musí být ověřeny provozovatelem, aby bylo zajištěno, že výrobek nemohou poškodit.

Pouze elektrické součásti s třídou ochrany IPX6 mohou zůstat na lůžku a být omyty strojovým čištěním.

Odstraňte všechny elektrické součásti s nižší třídou ochrany proti stříkající vodě, např. instalované duální pohony včetně ovladače a nabíječky!

Po umytí musí elektrické součásti zkontrolovat vyškolený personál.

Kroky potřebné pro strojové čištění

Lůžko musí být speciálně připraveno na mechanické čištění, aby nedošlo k jeho poškození. Pro zachování životnosti a funkčnosti lůžka jsou nutné následující kroky.

- Spusťte postel do nejnižší polohy.
- Složte lůžko na dodaný přepravní držák (viz 4.6).
- Zkontrolujte a ujistěte se, že pouzdra pro komponenty pohonu nejsou poškozená (vizuální kontrola).
- Vezměte prosím na vědomí, že postranice lze čistit pouze ručně. Je-li již potažený povrch poškozen, mechanické čištění způsobí pronikání vlhkosti do postranice, což má za následek trvalé poškození.
- Hrazdu lze také umýt strojově, pokud to mycí systém umožňuje. Jinak lze čistit i ručně.
- Zkontrolujte, zda jsou koncové panely / ložné plochy s omyvatelnými elektronickými součástmi označeny následujícím štítkem: 
- Uzavřete všechny zásuvky řídicí jednotky přiloženými záslepkami.
- Výstupní tlak trysky (přímo v místě výstupu trysky) by neměl překročit 3 bary.

- Teplota povrchu by během mytí a sušení neměla překročit 55°C. Je však třeba se vyhnout příliš nízké teplotě mytí kvůli výslednému špatnému stupni sušení.



UPOZORNĚNÍ

Možnost poškození výrobku

Po každém mycím cyklu lůžka domiflex® 3 musí být komponenty dostatečně vysušeny. Ujistěte se, že všechny otevřené součásti jsou zcela suché. Zásuvky a zástrčky elektrických součástí nesmí být před použitím vlhké.

Po každém mycím cyklu je nutné provést komplexní kontrolu lůžka. Z tohoto důvodu musí být zkontrolovány všechny součásti postele. Podívejte se prosím na kontrolní seznam na konci tohoto návodu. Vadné součásti musí vyměnit vyškolený odborný personál.

Parametry mytí

Omyvatelnost lůžek označených jako „mytí“ byla testována následujícím postupem:

- Myčka výrobce Kluge & Fielitz, certifikovaná dle DIN EN ISO 15883-5
- Dávkování čisticích, oplachových a dezinfekčních prostředků dle specifikace výrobce mycího systému
- Výstupní tlak z trysky (přímo na výstupu z trysky) maximálně 3 bar
- Maximální povrchová teplota 55°C

Čisticí a dezinfekční prostředky

Následující čisticí a dezinfekční prostředky byly úspěšně testovány na domiflex® 3.

Čisticí prostředek	Dezinfekční prostředek
neodisher MediClean forte	neodisher Dekonta AF
neodisher MediKlar special	Neodisher Septo

K čištění lůžek lze použít jiné čisticí a dezinfekční prostředky; měly by však mít podobné specifikace jako výše uvedené čisticí a dezinfekční prostředky. Musí být schváleny výrobcem mycího systému.

7 Pokyny a prohlášení výrobce

Pokyny a prohlášení výrobce			
– Elektromagnetické emise			
Lůžko je určeno pro použití v prostředí splňujícím níže uvedená kritéria. Zákazník nebo uživatel ošetřovatelského lůžka by si měl ověřit, zda je lůžko provozováno ve vhodném prostředí.			
Měření vyzařovaného rušení		Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
VF emise podle CISPR 11	za	Skupina 1	Ošetřovatelské lůžko využívá VF energii pouze pro své vnitřní funkce. Jeho vysokofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a je nepravděpodobné, že by blízka elektrická zařízení byla ovlivněna rušením. Ošetřovatelské lůžko je vhodné pro použití ve všech zařízeních s výjimkou těch v obytných oblastech a těch, která jsou přímo napojena na veřejnou elektrickou síť, která napájí i budovy sloužící k obytným účelům.
VF emise podle CISPR 11	za	Skupina B	
Emise harmonických podle IEC 61000-3-2		Skupina B	
Emise kolísání napětí/ blikání podle IEC 61000-3-3		Shoda	
– Odolnost proti elektromagnetickému rušení			
Lůžko je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí splňujícím níže uvedená kritéria. Zákazník nebo uživatel ošetřovatelského lůžka by si měl ověřit, zda je lůžko provozováno ve vhodném prostředí.			
Testy odolnosti proti rušení	Testovací úroveň IEC 60601	Shoda úrovně testu	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) podle IEC 61000-4-2	Kontaktní výboj: ± 8 kV Výboj vzduchu: ± 2 kV, ± 4kV , ± 8kV , ± 15kV	Kontaktní výboj: ± 8 kV Výboj vzduchu: ± 2 kV, ± 4kV , ± 8kV , ± 15kV	Podlahy by měly být dřevěné nebo betonové nebo by měly být pokryty keramickými dlaždicemi. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost alespoň 30 %.
Elektrické rychlé přechodové jevy/výboje podle IEC 61000-4-4	± 2 kV pro síťové napájecí kabely ± 1 kV pro vstupní a výstupní kabely	± 2 kV pro síťové napájecí kabely ± 1 kV pro vstupní a výstupní kabely	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázová napětí podle IEC 61000-4-5	± 1 kV rozdílové napětí	± 1 kV rozdílové napětí	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napájecího napětí podle IEC 61000-4-11	0 % UT; ½ období; při 0,45,90,135,180,225,270 a 315 stupních; 0 % UT; 1 období; 70 % UT; 25/30 období; jednofázové při 0 stupních 0 % UT, 250/300 period	0 % UT; ½ období; při 0,45,90,135,180,225,270 a 315 stupních; 0 % UT; 1 období; 70 % UT; 25/30 období; jednofázové při 0 stupních 0 % UT, 250/300 period	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel pečovatelského lůžka vyžaduje nepřetržitou funkčnost i v případě přerušení napájení, doporučuje se, aby bylo pečovatelské lůžko napájeno z nepřerušitelného zdroje energie nebo z baterie.
Magnetické pole při napájecí frekvenci (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole na frekvenci sítě by měla odpovídat typickým hodnotám, které se vyskytují v obchodním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA: UT je síťové střídavé napětí před aplikací testovací úrovně.			

– Odolnost proti elektromagnetickému rušení

Lůžko je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí splňujícím níže uvedená kritéria. Zákazník nebo uživatel ošetřovatelského lůžka by si měl ověřit, zda je lůžko provozováno ve vhodném prostředí.

Testy odolnosti proti rušení	Testovací úroveň IEC 60601	Shoda úrovně testu	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vedené vysokofrekvenční rušení podle IEC 61000-4-6 Vyzářované VF poruchy podle IEC 61000-4-3 Speciální frekvence podle IEC 61000-4-3 byla testována také tabulka 9	3V 150kHz-80MHz 6 V v ISM a radioamatérských frekvenčních pásmech 10 V/m 80MHz-2700MHz	3V 150kHz-80MHz 6 V v ISM a radioamatérských frekvenčních pásmech 10 V/m 80MHz-2700MHz	
POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí být použitelné ve všech případech. Emanace elektromagnetických efektů je ovlivněna absorpcí a odrazem budov, předmětů a lidí.			
* Síla pole pevných vysílačů, např. základnové stanice pro mobilní telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádiové stanice, AM a FM rozhlasové a televizní stanice, nelze teoreticky přesně předvídat. Pro určení elektromagnetického prostředí s ohledem na pevné vysílání je třeba zvážit průzkum konkrétního místa. Pokud intenzita pole naměřená v místě, kde je ošetřovatelské lůžko používáno, překračuje horní limit shody, ošetřovatelské lůžko by mělo být monitorováno, aby bylo zajištěno, že funguje tak, jak bylo zamýšleno. Pokud jsou pozorovány neobvyklé výkonové charakteristiky, mohou být nutná další opatření, např. změna orientace nebo umístění ošetřovatelského lůžka. b Nad frekvenčním rozsahem od 150 kHz do 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.			

7.1 Prohlášení o shodě EU

Společnost Hermann Bock GmbH na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že tento zdravotnický prostředek splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745.

Aktuální prohlášení o shodě lze nalézt na našich webových stránkách: www.bock.net.

8 Bezpečné použití v domácím prostředí

Detekce a vyhnutí se případným nežádoucím podmínkám použití

Elektrické komponenty ošetrovatelského lůžka	
Nežádoucí podmínky použití	Možná opatření pro prevenci
Poškození ovladače	Bezpečně upevněte ovladač k posteli pomocí přiloženého háčku.
Poškození kabelu ovladače	Zkontrolujte vedení kabelu ovladače a vedte jej mimo místa možného stříhu a přímáčknutí
Hromadění tepla v důsledku vláken nebo prachu	Pravidelně čistěte součásti
Závady elektrických kabelů způsobené domácími zvířaty a dětmi	Nenechávejte domácí zvířata a děti v místnosti bez dozoru
Závady elektrických kabelů způsobené škůdci	Nechte odstranit škůdce kvalifikovaným personálem
Závady elektrických kabelů způsobené přímáčknutím a stříhem	Elektrické kabely upevněte tak, aby na ně nepůsobil tlak nebo střížné síly.

Zdroje a předměty rušení	
Nežádoucí stav použití	Možná opatření
Nebezpečí požáru od horkých, stacionárních předmětů (krb, sporák, trouba, radiátor ...) v blízkosti ošetrovatelského lůžka	Vyberte pro ošetrovatelské lůžko místo v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
Nebezpečí požáru od horkých, přenosných předmětů (lampička na čtení, přímotop, ...) v blízkosti lůžka	Udržujte bezpečnou vzdálenost od těchto předmětů nebo je nahraďte například LED lampami.
Kolize v důsledku polohování ošetrovatelského lůžka	Vyberte pro ošetrovatelské lůžko místo v bezpečné vzdálenosti.
Skřípnutí hadic dýchacích přístrojů	Hadice upevněte tak, aby nemohly být přiskřípnuty.

9 Pravidelné servisní prohlídky



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění

Servis a údržba nesmí být prováděna, pokud je uživatel na lůžku.

Pravidelné kontroly pomáhají udržovat nejvyšší možnou úroveň bezpečnosti, a proto jsou samy o sobě důležitým bezpečnostním opatřením. Zdravotnické prostředky musí být pravidelně kontrolovány v intervalech stanovených výrobcem a v souladu s obecně uznávanou technickou praxí. V každodenní praxi jsou ochranná opatření, vytvořená z bezpečnostních důvodů, vystavena různému namáhání a požadavkům, a tím i potenciálním známčkám opotřebení. Pro spolehlivou minimalizaci rizik je nezbytné neustále důsledně dodržovat intervaly pravidelných kontrol. Výrobce nemá vliv na to, do jaké míry provozovatel jeho elektrolůžek dodržuje platná pravidla. Hermann Bock GmbH vám svými nabídkami služeb usnadňuje dodržování všech nezbytných bezpečnostních opatření.

Kontroly, hodnocení a dokumentaci mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci, nebo musí být prováděny pod jejich dohledem, jako jsou elektrikáři nebo lidé s proškolením v oblasti elektrických systémů, kteří jsou obeznámeni s platnými směrnici a jsou schopni rozpoznat potenciální dopady a nebezpečí.

Společnost Hermann Bock GmbH na požádání poskytne veškeré potřebné popisy, pokyny nebo jiné dokumenty.

Pokud na straně uživatele není nikdo kvalifikován nebo pověřen prováděním pravidelných kontrol, může servisní oddělení Bock za poplatek převzít pravidelné kontroly a zároveň potvrdit a dodržovat příslušné intervaly kontrol.

Společnost Hermann Bock GmbH specifikuje interval kontrol, který stanovuje, že bezpečnostní technická kontrola musí být provedena alespoň jednou ročně a s každým dalším použitím lůžka.

Hermann Bock GmbH nabízí kontrolní seznam, který vám v tomto procesu pomůže. Tento kontrolní seznam si můžete zkopírovat nebo stáhnout na www.bock.net. Vyplněné kontrolní seznamy představují auditní záznam a měly by být uchovány.

Poznámka: Jakákoli neoprávněná technická úprava výrobku okamžitě ruší platnost záruky.

Kontrolní seznam pro pečovatelská lůžka Bock		Strana 1 z 2	Datum zveřejnění: 01.09.2021 / Ver. 08
Číslo modelu / rok výroby:			
Výrobní/Inventární číslo:			
Výrobce:	Hermann Bock GmbH		
Vizuální/funkční kontrola:			
Č.	Popis	Ano	Ne
Obečné:			
1	Typový štítek/nálepka je na lůžku a je čitelný/á?	☐	☐
2	Je k dispozici Návod k použití?	☐	☐
3	Odpovídá použití zamýšlenému použití výrobku?	☐	☐
4	Je dodrženo bezpečné pracovní zatížení uvedené na typovém štítku (váha pacienta + hmotnost matrace + hmotnost příslušenství)?	☐	☐
5	Je příslušenství (např. hrazda včetně madla a popruhu, madlo, nárazníková kolečka atd.) bezpečné a bez závad? Je veškeré příslušenství bezpečně upevněno na místě a bez známek opotřebení? Není madlo na hrazdě starší než 5 let (použitelná životnost madla podle pokynů výrobce)? Je pro hrazdu použit správný způsob upevnění (přivařený držák), nebo byl držák připevněn dodatečně?	☐	☐
6	U dodatečně připevněných držáků hrazdy je šroub utažen na 6-9 NM?	☐	☐
7	Jsou mechanické upevňovací prvky (šrouby, nýty, atd.) kompletní a bez závad? Šrouby úplně utažené?	☐	☐
8	Je dřevo bez viditelných třísek, prasklin nebo jiného poškození?	☐	☐
Elektrické části:			
9	Jsou napájecí kabely, propojovací kabely a zástrčky bez porušení, zalomení nebo skřípnutí, odření, bez poréznic částí a obnažených drátů?	☐	☐
10	Kabelová průchodka je pevně připevněna na místo a funguje správně?	☐	☐
11	Je vedení kabelů bezpečné a správné?	☐	☐
12	Je kryt motoru a ovladače bez poškození? Nedostala se dovnitř nějaká vlhkost?	☐	☐
13	Je nabíječka bez poškození?	☐	☐
14	Jsou trubky motorového zdvihu bez poškození?	☐	☐
15	Je ovladač (tlačítka a zámek) bez závad? Koncový spínač funguje správně?	☐	☐
16	Bloková baterie/systém nouzového spouštění: Funguje správně a bez závad?	☐	☐
17	Pouze pro lůžko adi.flex: Byla trubka zdvihu nastříkána silikonovým sprejem?	☐	☐
Podvozek (u lůžek s nůžkovým zdvihem) / koncové panely lůžek (se servopohony)			
18	Je konstrukce podvozku bez závad bez prasklých svarů?	☐	☐
19	Jsou kolečka a nárazníková kolečka (pokud jsou k dispozici) bez poškození?	☐	☐
20	Jsou plastové koncovky a spoje (šrouby, nýty, atd.) kompletní a bez poškození?	☐	☐
21	Vertikální nastavení funguje správně a bez závad?	☐	☐
22	Jsou brzdy kol funkční a bezpečné, kola se volně otáčejí?	☐	☐
Ložná plocha/rošt a koncové panely lůžka:			
23	Dřevěné lamely, hliníkové/ocelové lamely, nosná deska a/nebo pružiny bez vad? (žádné praskliny nebo lomy, pevné usazení, přiměřený zátěžový tlak atd.) <i>Pouze pro lůžko di no:</i> Vzdálenost mezi hliníkovými lamelami je menší než 6 cm?	☐	☐
24	Rám ložné plochy a zvedací části jsou bez závad bez prasklých svarů?	☐	☐

Kontrolní seznam pro pečovatelská lůžka Bock			
Jméno:		Strana 2 z 2 Datum zveřejnění 01.09.2021 / Ver. 08	
Adresa:			
Umístění:			
Č.	Popis	Ano	Ne
25	Jsou plastové koncovky a spoje (šrouby, nýty, atd.) kompletní a bez poškození?	☐	☐
26	Koncové panely pevně sedí a nejsou poškozené?	☐	☐
27	Nastavení opěrky zad a nohou a speciální funkce fungují správně a bez překážek?	☐	☐
28	Funkční zajišťovací mechanismus nožní části (pokud je k dispozici), i při zatížení?	☐	☐
29	Pouze lůžko domiflex® 2: Poskytuje 6 excentrických svorek dostatečné upnutí? Pojistná matice musí být utažena minimálně na 6 NM.	☐	☐
Postranice:			
30	Je postranice na svém místě a je bez prasklin, zlomů nebo poškození?	☐	☐
31	Vzdálenost mezi postranicemi není větší než 12 cm? Pouze pro lůžko dino: Vzdálenost mezi tyčemi není více než 6 cm? Vzdálenost mezi systémem postranic a ložnou plochou není větší než 6 cm?	☐	☐
32	Horní část postranice je maximálně 22 cm nad povrchem matrace? Pouze pro dino postel: Horní část postranice je max. 60 cm nad povrchem matrace?	☐	☐
33	Pouze pro púlené postranice: Vzdálenost mezi koncovým panelem a postranicemi nebo vzdálenost mezi púlenými postranicemi je menší než 6 cm nebo větší než 31,8 cm?	☐	☐
34	Postranice se snadno zasouvají do kolejnic a bezpečně zapadnou na místo? Pouze pro dino postel: Dvířka se snadno posouvají po hliníkových profilech? Zajistí se dvířka bezpečně do uzamykacího mechanismu?	☐	☐
35	Jsou postranice/díly dostatečně upevněny nebo pevně usazený?	☐	☐
36	Jsou postranice po zátěžovém testu bez deformace?	☐	☐
Elektrické testy:			
Izolační odpor – (Je třeba měřit pouze u modelů vyrobených před rokem 2002.)			
38	Izolační odpor - je naměřená hodnota větší než 7 MΩ?	☐	☐
Elektrický svod zařízení – (Toto měření není nutné provádět u pečovatelských lůžek s motory Limoss od data výroby 2018-05 nebo lůžek s motory Dewert od data výroby 2015-07 v ČR v průběhu prvních 10 let jejich životnosti, pokud projde vizuální a funkční kontrolou a jedná se o ošetřovatelské lůžko se spínaným napájecím zdrojem (SMPS) od Limoss popř. Dewert U těchto lůžek je síťové napětí přímo přeměněno na bezpečnostní nízkonapětové napětí max. 35 V v napájecím zdroji.			
39	Přímé měření svodového proudu zařízení – je naměřená hodnota menší než 0,1 mA?	☐	☐
Hodnocení:			
40	Jsou všechny hodnoty v přijatelném rozsahu?	☐	☐
Pokud výsledky kontroly nejsou v pořádku:		☐ Oprava ☐ Vyřazení	
Datum / Jméno technika hůlkovým písmem / Podpis technika		Příští kontrola	



Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
D-33415 Verl

Telephone: +49 (0) 52 46 92 05 - 0
Telefax: +49 (0) 52 46 92 05 - 25
Internet: www.bock.net
E-Mail: info@bock.net



Naši OBCHODNÍ PARTNEŘI

Naši obchodní partneři se stejně jako my zaměřují na kvalitu, inovace a mimořádně vysoké standardy, které jsou uznávány po celém světě. Na naše partnery se můžeme spolehnout stejně jako vy na nás.

Vezměte prosím na vědomí, že školení, náhradní díly, opravy, kontroly a další formy servisu mohou poskytovat pouze naši autorizovaní pracovníci a obchodní partneři. V opačném případě budou všechny záruční nároky neplatné.

Seznam našich současných prodejních partnerů naleznete na:

<https://en.bock.net/contact/distribution-partners>.

Dodávky a servis v ČR zajišťuje:



Ortoservis s.r.o.

Praha - Ronkova 13/353, 18000 Praha 8

Brno – Minská 100, 61600 Brno

Opava – Pivovarská 7/71, 74601 Opava

České Budějovice – Staroměstská 2608, 37004 ČB

tel.: 266 313 652, mail: ortoservis@ortoservis.cz

tel.: 541 240 393, mail: brno@ortoservis.cz

tel.: 553 775 226, mail: opava@ortoservis.cz

tel.: 387 432 502, mail: cb@ortoservis.cz

www.ortoservis.cz

* registrovaná ochranná známka

890.02671 Poslední aktualizace: 2024-10 Rev. 01

Technické změny vyhrazeny bez předchozího upozornění